

# PROPRIO DE LA MISA

## SAN JUAN DE DIOS

**Confesor**

*8 de Marzo - Fiesta clase 3.<sup>a</sup> - Blanco*

*Salmo 36.30-31,1* INTROITO

OS justi meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur judicium: lex Dei ejus in corde ipsius. *Ps.* Noli æmulari in malignantibus: neque zelaveris facientes iniquitatem. *Ÿ.* Gloria Patri.

La boca del justo derrama sabiduría, y su lengua expresa la justicia; la ley de Dios está en su corazón. Salmo. No te irrites a la vista de los malvados, ni envidies a los que obran la maldad. *Ÿ.* Gloria al Padre.

COLECTA

DEUS, qui beatum Joannem, tuo amore succensum, inter flammam innoxium incedere fecisti, et per eum Ecclesiam tuam nova prole fecundasti: præsta ipsius suffragantibus meritis: ut igne caritatis tuæ vitia nostra curentur, et remedia nobis æterna proveniant. Per Dominum.

¡Oh Dios!, que preservaste ileso en medio de las llamas a san Juan, abrasado por tu divino amor, y que por él engendraste a tu Iglesia una nueva familia, concédenos, por et sufragio de sus méritos, que se curen nuestros vicios con el fuego de tu caridad y hallemos los remedios que sanan para la eternidad. Por nuestro Señor Jesucristo.

*En Cuaresma, conmemoración de la feria.*

*Eclesiástico 31.8-11* EPÍSTOLA

BEATUS vir, qui inventus est sine macula: et qui post aurum non abiit, nec speravit in pecunia et thesauris. Quis est hic, et laudabimus eum? fecit enim mirabilia invita sua. Qui probatus est in illo, et perfectus est, erit illi gloria æterna: qui potuit transgredi, et non est transgressus: facere mala, et non fecit: ideo stabilita sunt bona illius in Domino, et eleemosynas illius enarrabit omnis ecclesia sanctorum.

Dichoso el hombre que es hallado sin tacha, que no ha andado tras el oro, ni ha puesto su esperanza en el dinero y en los tesoros. ¿Quién es éste, para que le felicitemos? Porque ha obrado maravillas en su vida. Ha sido tentado por el oro y ha permanecido íntegro; ello será su honor eterno ; pudo transgredir la ley y no la transgredió; hacer el mal, y no lo hizo ; por eso sus bienes serán asegurados en el Señor, y toda la asamblea de los santos publicará sus limosnas.

*Salmo 91.13,14,3*

JUSTUS ut palma florebit: sicut cedrus Libani multiplicabitur in domo Domini. *V̄.* Ad annuntian- dum mane misericordiam tuam, et veritatem tuam per noctem.

*Salmo 111.1-3*

BEATUS vir, qui timet Dominum: in mandatis eius cupit nimis. *V̄.* Potens in terra erit semen ejus: generatio rectorum benedicetur. *V̄.* Gloria et divitiarum in domo ejus: et justitia ejus manet in saeculum saeculi.

*Mateo 22.34-46*

IN illo tempore: Accesserunt ad Jesum pharisaei: et interrogavit eum unus ex eis legis doctor, tentans eum: Magister, quod est mandatum magnum in lege? Ait illi Jesus: Diliges Dominum Deum tuum, ex toto corde tuo, et in tota anima tua, et in tota mente tua. Hoc est maximum et primum mandatum. Secundum autem simile est huic: Diliges proximum tuum, sicut teipsum. In his duobus mandatis universa lex pendet et propheta. Congregatis autem pharisaeis, interrogavit eos Jesus, dicens: Quid vobis videtur de Christo? cujus filius est? Dicunt ei: David. Ait illis: Quomodo ergo David in spiritu vocat eum Dominum, dicens: Dixit Dominus Domino meo: sede a dextris meis, donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum? Si ergo David vocat eum Dominum, quomodo filius ejus est? Et nemo poterat ei respondere verbum: neque ausus fuit quisquam ex illa die eum amplius interrogare.

*Salmo 88.25*

VERITATIS mea, et misericordia mea cum ipso: et in nomine meo exaltabitur cornu ejus.

GRADUAL

El justo crece como la palma; y cual cedro del Libano se eleva en la casa del Señor. *V̄.* Para anunciar desde la mañana tu misericordia y tu lealtad hasta la noche.

TRACTO

Dichoso el varón que teme al Señor, y se deleita en sus mandatos. *V̄.* Poderosa sera en la tierra su descendencia; la rata de los justos sera bendita. *V̄.* Opulencia y riqueza habrá en su casa, y su justicia perdura por siempre.

EVANGELIO

En aquel tiempo: Los fariseos se acercaron a Jesús y uno de ellos le preguntó, para ponerlo a prueba: Maestro, ¿cuál es el mandamiento principal de la Ley? Él le dijo: Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con todo tu ser. Este mandamiento es el principal y primero. El segundo es semejante a él: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. Estos dos mandamientos sostienen la Ley entera y los profetas. Y mientras; estaban reunidos los fariseos, Jesús les preguntó: ¿Qué pensáis del Mesías? ¿De quién es hijo? Ellos contestaron: De David. El replicó: Pues, ¿cómo David, inspirado, le da el título de Señor, cuando dice: Dijo el Señor a mi Señor: siéntate a mi derecha, y haré de tus enemigos un escabel para tus pies? Pues entonces, si David lo llama Señor, ¿cómo puede ser hijo suyo? Ninguno pudo responderle una palabra. Y desde aquel día nadie se atrevió a hacerle más preguntas.

OFERTORIO

Mi lealtad y mi gracia son con el justo ; y en mi nombre se hará grande su poderio.

SECRETA

LAUDIS tibi, Domine hostias immolamus in tuorum commemoratione sanctorum: quibus nos et praesentibus exui malis confidimus, et futuris. Per Dominum.

Te ofrecemos, Señor, este sacrificio de alabanza en memoria de tus santos, por cuya intercesión confiamos vernos libres de los males presentes y futuros. Por nuestro Señor Jesucristo.

PREFÁCIO COMÚN

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Señor, santo, Padre, omnipotente y eterno Dios, por Cristo nuestro Señor. Por quien los Ángeles alaban a tu majestad, las Dominaciones la adoran, tiemblan las Potestades, los Cielos y las Virtudes de los cielos, y los bienaventurados serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesión:

*Mateo 24.46.47*

BEATUS servus, quem, cum venerit dominus, invenerit vigilantem: amen dico vobis, super omnia bona sua constituet eum.

COMUNIÓN

Dichoso el siervo a quien cuando venga su Señor lo halle velando; en verdad os digo que le encomendará el gobierno de todos sus bienes.

REFECTI cibo potuque caelesti, Deus noster, te supplices exoramus: ut in cujus hæc commemoratione percipimus, ejus muniamur et precibus. Per Dominum.

POSCOMUNIÓN

Alimentados con la corrida y bebida celestiales, te rogamos humildemente, Dios nuestro, que nos fortalezcan los ruegos de aquél en cuya conmemoración los hemos recibido. Por nuestro Señor Jesucristo.